



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Briefwechsel der Brüder Jacob und Wilhelm Grimm mit Karl Lachmann**

**Grimm, Jacob**

**Jena, 1927**

105. Von Jacob Grimm, 14. mai 1826

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-69587](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-69587)

Eben kommt Bekker mich in meinen Leiden zu trösten. Er antwortet wegen Diez wie ich vorher. Ich muß schließen wenn der Brief heute noch fort soll. Grüßen Sie herzlich, dem kleinen Jacob das beste Gedeihen!

Von Herzen Ihr

CLachmann.

Klenze, der sich ein Haus bauet, hat gestern Zeunen dabei getroffen, dem im Gespräch das Wort Baumaterial entschlüpft ist: er hat sich aber auf der Stelle selbst corrigiert, Baustoff.

#### 105. Von Jacob Grimm.

Cassel den ersten pfingstmorgen [14. mai 1826], diese gelegenheit bringt endlich Ihre so lange zurückbehaltenen letzten bogen mit. Vorgestern ist auch Ihr brief gekommen. Es freut uns daß Ihnen die Elfenmärchen<sup>1)</sup> gefallen. Die ordnung ist so wie im original, es wurde stückweise übersetzt und gleich abgeschickt, so daß der gedanke an eine andere stellung weder aufkam noch gut ausgeführt werden konnte. Dank für die mitgetheilten bemerkungen. *moides*<sup>2)</sup> ist kein druckfehler für *naiades*, denn die feldelfen können keine wasserelfen sein und die najaden stehen daneben, aber ein fragzeichen sollte dabei sein, denn ich weiß nicht, was  $\mu\omicron\iota\varsigma$  oder  $\mu\omega\iota\varsigma$  bedeuten kann. Beim mann im mond dachte ich daran, daß Dante in den 1260gern geboren ist, wahrscheinlich hat ihm schon seine mutter davon erzählt, doch gedichtet haben wird er erst im 14 jahrhundert. Nichts ist mir lieber als daß Sie mit Bekker den Ferabras heraus wollen geben<sup>3)</sup>, Diez weiß nicht einmahl daß er existiert, noch daß Sie ihn haben. Machen Sie Sich von dem gichtschmerz los, der frühling ist gar zu betrübt.

Ihr Gr.

Ihre Nibelungen werden nicht aufkommen, da Büsching den entscheidenden schritt thut, über Hagens ausgabe zu lesen.

#### 106. Von Jacob Grimm.

Cassel 29 jul. 1826.

Lieber freund, ich habe schon vorigen montag<sup>4)</sup> den beifolgenden brief Graffs an Sie empfangen. Es wird keine eile damit haben, wenigstens habe

1) Vgl. oben s. 454 anm. 7.

2) Vgl. oben s. 498 anm. 6.

3) Vgl. oben s. 443 anm. 5.

4) 24. juli.